

અસ્વીકરણ: સ્થાનિક ભાષામાં અનુવાદિત આ ચુકાદા/હુકમનો હેતુ પક્ષકારોને તેમની ભાષામાં જાણકારી ઉપલબ્ધ કરાવવા માત્રનો છે અને તેનો અન્યથા ઉપયોગ થઈ શકશે નહિ. અન્ય તમામ વ્યવહારિક તેમજ સરકારી ઉદ્દેશો માટે મૂળ અંગ્રેજી ચુકાદો/હુકમ જ પ્રમાણિત અને માન્ય રહેશે.

DISCLAIMER: The translated judgment in vernacular language is meant for the restricted use of the litigant to understand it in his/ her language and may not be used for any other purpose. For all practical and official purposes, the English version of the judgment shall be authentic and shall hold the field for the purpose of execution and implementation.

=====

એમ/એસ. સિમેન્સ લિમિટેડ.

વિરુદ્ધ

મહારાષ્ટ્ર રાજ્ય અને અન્ય

[એસ. બી. સિન્હા અને માર્કેડેય કાટજુ, જે. જે.]

ભારતનું બંધારણ, ૧૯૫૦-કલમ ૨૨૬-સેસની ચુકવણીને નિર્દેશિત કરતી કારણદર્શક નોટિસમાં દખલ કરવા માટે વિવેકાધીન અધિકારક્ષેત્ર-ઉપકર વસૂલતા સત્તામંડળના અધિકારક્ષેત્રને પડકારતી લેખિત અરજી-સત્તામંડળોએ પહેલેથી જ જવાબદારી નક્કી કરી છે:સામાન્ય રીતે રિટ કોર્ટ કારણદર્શક નોટિસની પૂછપરછ કરતી રિટ પિટિશનને ધ્યાનમાં લેવા માટે તેના વિવેકાધીન અધિકારક્ષેત્રનો ઉપયોગ કરી શકશે નહીં-પરંતુ જ્યારે નોટિસ પૂર્વધારણા સાથે જારી કરવામાં આવે છે, ત્યારે રિટ પિટિશન ટકવા પાત્ર છે. કારણ કે સત્તામંડળે જવાબદારી પૂર્વનિર્ધારિત કરી હતી, રિટ પિટિશન ટકવા પાત્ર છે.

અપીલકર્તા, એક બહુ સ્થાન ધરાવતી કંપનીને બે ફેક્ટરીઓ બાકી હતી, એક બોમ્બે મ્યુનિસિપલ કોર્પોરેશનની સ્થાનિક હદમાં આવતી હતી અને બીજી ફેક્ટરી કોર્પોરેશનના અધિકારક્ષેત્રની બહાર આવતી હતી.પ્રતિવાદી-નિગમે કોર્પોરેશનના અધિકારક્ષેત્રની બહાર આવતા અપીલકર્તાની સ્થાપનાને સેસ ચૂકવવાનો નિર્દેશ આપ્યો હતો.માંગ કરતી કારણદર્શક નોટિસ જારી કરવામાં આવી હતી.અપીલકર્તાનું વલણ એ હતું કે તેઓ તે ફેક્ટરીમાંથી પૂરા પાડવામાં આવતા માલ માટે સેસ ચૂકવવા માટે જવાબદાર નથી કારણ કે તે કોર્પોરેશનના સ્થાનિક અધિકારક્ષેત્રમાં આવતો નથી.

અપીલકર્તાએ કોર્પોરેશન દ્વારા નોટિસ જારી કરવાના અધિકારક્ષેત્ર પર સવાલ ઉઠાવતી રિટ પિટિશન દાખલ કરી હતી.ઉચ્ચ અદાલતે સેસની ચુકવણીની માંગમાં દખલ કરીને બંધારણની કલમ ૨૨૬ હેઠળ અધિકારક્ષેત્રનો ઉપયોગ કરવાનો ઇનકાર કર્યો હતો.

અપીલને મંજૂરી આપતા કોર્ટે

ઠેરવ્યું.૧. જો કે સામાન્ય રીતે રિટ કોર્ટ કારણ દર્શાવવાની નોટિસ પર સવાલ ઉઠાવતી રિટ પિટિશનને ધ્યાનમાં લેવા માટે તેના વિવેકાધીન અધિકારક્ષેત્રનો ઉપયોગ કરી શકશે નહીં, સિવાય કે તે અન્ય બાબતોની સાથે અધિકારક્ષેત્ર વિના હોવાનું જણાય.[૯૨૯-બી-સી]

ઉત્તર પ્રદેશ રાજ્ય વિ. બ્રહ્મ દત્ત શર્મા અને અબ્ર. AIR (૧૯૮૭) SC ૯૪૩; વિશેષ નિયામક અને એ. એન. આર. વી.મોહંમદ.ગુલામ ગૌસ અને અબ્ર. (૨૦૦૪] ૩ એસસીસી ૪૪૦; યુનિયન ઓફ ઇન્ડિયા અને એ. એન. આર. વિ.કુનિસેટ્ટી સત્યનારાયણા (૨૦૦૬) ૧૨ સ્કેલ ૨૬૨-નો ઉલ્લેખ છે.

૨. પરંતુ જ્યારે પૂર્વ-ધ્યાન સાથે નોટિસ જારી કરવામાં આવે છે, ત્યારે રિટ પિટિશનટકવા પાત્ર . રહેશે.આવી સ્થિતિમાં, જો કોર્ટ વૈધાનિક સત્તામંડળને આ બાબતની નવેસરથી સુનાવણી કરવાનો નિર્દેશ આપે તો પણ, સામાન્ય રીતે આવી સુનાવણી કોઈ ફળદાયી હેતુ હાંસલ કરશે નહીં.તાત્કાલિક કેસમાં તે સ્પષ્ટ છે કે પ્રતિવાદીએ સ્પષ્ટપણે તેનું મન બનાવી લીધું છે.તેણે કાઉન્ટર એફિડેવિટમાં અને તેના કથિત કારણદર્શક નિવેદનમાં પણ આવું સ્પષ્ટપણે કહ્યું હતું.[૯૨૯-સી-ઇ]

કે. આઈ. શેફર્ડ અને ઓઆરએસ વિ.યુનિયન ઓફ ઈન્ડિયા અને ઓઆરએસ. [૧૯૮૭) ૪ એસસીસી ૪૩૧; વી. સી. બનારસ હિન્દુ યુનિવર્સિટી અને ઓ. આર. એસ. વિ.શ્રીકાંત (૨૦૦૬) ૬ સ્કેલ ૬૬; શ્રી શેખર ઘોષ વિ. યુનિયન ઓફ ઈન્ડિયા અને અબ્ર. (૨૦૦૬) ૧ એલ સ્કેલ ૩૬૩; રાજેશ કુમાર અને અન્ય. વી.ડીસીએલ.ટી. અને ઓઆરએસ. (૨૦૦૬) ૧૧ સ્કેલ ૪૦૯-૫૨ આધાર રાખ્યો હતો.

૩. ઉચ્ચ અદાલત સમક્ષ આક્ષેપ કરાયેલા આદેશ અને પ્રતિવાદીઓ દ્વારા દાખલ કરાયેલ જવાબી સોગંદનામામાં આ અદાલત સમક્ષ કરવામાં આવેલા નિવેદનોના ખાલી અવલોકનથી, અદાલતને સંતોષ થાય છે કે વૈધાનિક સત્તામંડળે પહેલેથી જ પોતાનું મન લાગુ કરી દીધું છે અને અપીલકર્તાની જવાબદારી અથવા અન્યથા અંગે અભિપ્રાય રચ્યો છે.જો આદેશ પસાર કરતી વખતે પ્રતિવાદીએ અપીલકર્તાની જવાબદારી પહેલેથી જ નક્કી કરી લીધી હોય અને તેના વિચારણા માટેનો એકમાત્ર પ્રશ્ન તેનું પ્રમાણ નક્કી કરવાનો હોય, તો તે કારણદર્શક નોટિસના દાયરામાં રહેતો નથી.,રિટ પિટિશન ટકવાપાત્ર હતી.[૯૩૦-એ-બી]

સિવિલ અપીલેટ જ્યુરિસડિક્શન:૨૦૦૬ની સિવિલ અપીલ નંબર ૫૨૯૫.

૨૦૦૫ ની રિટ પિટિશન નંબર ૪૩૩૮ માં બોમ્બે ખાતેની હાઈકોર્ટ ઓફ જ્યુડિકેચરના ૮-૭-૨૦૦૫ ના અંતિમ આદેશમાંથી.

અપીલકર્તા માટે હરીશ એન. સાલ્વે, પ્રકાશ શાહ, જય સાવલા અને સુશ્રી રીના બગ્ગા.

પ્રતિવાદીઓ માટે વિનય નવારે, નરેશ કુમાર, એ. પી. મયી અને વી. એન. રઘુપતિ.

કોર્ટનો ચુકાદો તેના દ્વારા આપવામાં આવ્યો હતો.

એસ. બી. સિન્હા, જે. લીવ મંજૂર.

ભારતના બંધારણની કલમ ૨૨૬ હેઠળ ઉચ્ચ ન્યાયાલય તેના અધિકારક્ષેત્રનો ઉપયોગ કરીને ઉપકરની ચુકવણીની માંગમાં દખલ કરશે કે કેમ તે આ અપીલમાં પ્રશ્નાર્થ છે, જે ૨૦૦૫ની રિટ પિટિશન નંબર ૪૩૩૮માં બોમ્બે ખાતેની ઉચ્ચ

ન્યાયાલયની ડિવિઝન બેન્ચ દ્વારા પસાર કરાયેલા ૮.૦૭.૨૦૦૫ ના ચુકાદા અને આદેશમાંથી ઉદ્ભવે છે.

અપીલકર્તા બહુ સ્થાન ધરાવતી કંપની છે.તેની કલ્વે ખાતે ફેક્ટરી અને ગોડાઉન છે.તે બોમ્બે પ્રોવિન્સિયલ મ્યુનિસિપલ કોર્પોરેશન એક્ટ, ૧૯૪૮ની જોગવાઈઓના સંદર્ભમાં ઉપરોક્ત ફેક્ટરીમાંથી પૂરા પાડવામાં આવેલ માલ માટે સેસ ચૂકવે છે.તે ઔરંગાબાદમાં એક ફેક્ટરી પણ ધરાવે છે.તેનું કાર્યાલય ખારઘરમાં છે.ઔરંગાબાદ ખાતેની આ ફેક્ટરી અને ખારઘર ખાતેની કચેરી નવી મુંબઈ શહેરની હદની બહાર છે અને આમ બોમ્બે મ્યુનિસિપલ કોર્પોરેશનના પ્રાદેશિક અધિકારક્ષેત્રની બહાર છે.ઔરંગાબાદ ખાતે આવેલી અપીલકર્તાની ફેક્ટરી અને ખારઘર ખાતેની કચેરીમાંથી સીધા જ વેપારીઓને પુરવઠો પૂરો પાડવામાં આવે છે.જો કે, કાલ્વે ખાતે અપીલકર્તાની સ્થાપનાને કર ચૂકવવાનો નિર્દેશ આપવામાં આવ્યો હતો, જોકે તેના અનુસાર, તેના માટે કોઈ અધિકારક્ષેત્રની હકીકત અસ્તિત્વમાં નથી.

આ માંગને કારણદર્શક નોટિસ સમાન ગણાવીને કરવામાં આવી હતી.એવું લાગે છે કે નિયમિત તપાસ દરમિયાન, કેટલાક વિક્રેતાઓએ કલવા ખાતે અપીલકર્તાની ફેક્ટરીમાંથી માલના વ્યવહારો અંગે કેટલીક ફરિયાદો કરી હતી.અપીલકર્તાએ કથિત માંગની પ્રાપ્તિ પર તેની રજૂઆત કરી

હતી.૨.૦૫.૨૦૦૫ અને ૧૦.૦૬.૨૦૦૫ પર મૌખિક અને લેખિત રજૂઆત પણ કરવામાં આવી હતી જેમાં જણાવવામાં આવ્યું હતું કે અપીલકર્તા ન તો પ્રતિવાદી નંબર ૨ની સ્થાનિક મર્યાદામાં કોઈ માલ મેળવે છે અને ન તો તે તેની ઔરંગાબાદ ફેક્ટરી અથવા તેના પેટા-વિકેતાઓના ઉત્પાદન પરિસરમાંથી સીધા વેચાયેલા માલના સંદર્ભમાં આચાતકાર છે અને તેથી, તેઓ તેના પર કોઈ સેસ ચૂકવવા માટે જવાબદાર નથી.

કથિત કારણદર્શક નોટિસના કારણે, અપીલકર્તાને નવી મુંબઈના પક્ષકારોને કરવામાં આવેલા કથિત પુરવઠાના સંદર્ભમાં તાત્કાલિક ૧.૦૬.૧૯૯૬ થી વ્યાજ સાથે સેસની ચુકવણી કરવાનો નિર્દેશ આપવામાં આવ્યો હતો.જો કે, તે જણાવવામાં આવ્યું હતું:

"તમને જ.૭.૦૫ સુનાવણી પર સવારે ૧૧.૦૦ પર ઉપરોક્ત સરનામે હાજર રહેવાની પણ વિનંતી કરવામાં આવે છે.હું ઔરંગાબાદ દમણ વિભાગો દ્વારા નવી મુંબઈના વિકેતાઓને ઉઠાવવામાં આવેલા બિલની ફોટોકોપી અહીં સંલગ્ન કરું છું.

અપીલકર્તા દ્વારા અહીં એક રિટ અરજી દાખલ કરવામાં આવી હતી જેમાં કથિત નોટિસ પર સવાલ ઉઠાવવામાં આવ્યો હતો.વિવાદિત આદેશને કારણે, ઉચ્ચ અદાલતે ભારતના બંધારણની કલમ ૨૨૬ હેઠળ તેના અધિકારક્ષેત્રનો ઉપયોગ કરવાનો ઇનકાર કર્યો હતો અને કહ્યું હતું કે:

"ઔરંગાબાદ અને દમણથી આચાત કરવામાં આવતા માલસામાનના મૂલ્ય પર ચોક્કસ સેસ ચૂકવવાની માંગ કરતી કોર્પોરેશન દ્વારા બહાર પાડવામાં આવેલી કારણદર્શક નોટિસ સામે પડકાર છે.અરજદારો કારણદર્શક નોટિસ પર તેમનો જવાબ દાખલ કરી શકે છે અને બે અઠવાડિયાની અંદર સંબંધિત દસ્તાવેજો રજૂ કરી શકે છે.જો આદેશ અરજદાર માટે પ્રતિકૂળ હોય તો અરજદાર પર આદેશની સેવાની તારીખથી ચાર અઠવાડિયાના સમયગાળા માટે કોઈ વસૂલાત કરવામાં આવશે નહીં.

આ અદાલત સમક્ષ એક જવાબી સોગંદનામું દાખલ કરવામાં આવ્યું છે, જેમાં અન્ય બાબતોની સાથે એવી દલીલ કરવામાં આવી હતી કે ઉપરોક્ત કારણદર્શક નોટિસને પક્ષકારોના અધિકારો અને જવાબદારીઓ નક્કી કરતો આદેશ ન કહી શકાય, પરંતુ તે સ્પષ્ટપણે જણાવવામાં આવ્યું છે:

"હું કહું છું કે સ્પેશિયલ લીવ કોર્પોરેશનને અનુલગ્નક પી-૨ પર <આઈ. ડી. ૧> ની તારીખની કારણદર્શક નોટિસ પ્રતિવાદી કોર્પોરેશનના અધિકારક્ષેત્રમાં આયાત કરાયેલ ઉપરોક્ત માલ પર સેસની કાયદેસર વસૂલાતથી વંચિત કરવામાં આવી છે.હું કહું છું કે સેસની આવી ચોરી મોટી માત્રામાં છે અને વ્યવહારોમાં સામેલ તમામ પક્ષોને હકીકતના ચોક્કસ નિષ્કર્ષ પર પહોંચવા માટે બોલાવવું એ પ્રતિવાદી નિગમના અધિકારોની અંદર સંપૂર્ણપણે છે.હું કહું છું કે ઉપરોક્ત આયાતના સંદર્ભમાં તથ્યના નિષ્કર્ષ પર પહોંચવા માટે ઘણી હકીકતો છે જેને ધ્યાનમાં લેવાની જરૂર છે.હું કહું છું કે આવા તથ્યાત્મક પાસાઓમાં નીચેનાનો સમાવેશ થાય છે:જે પક્ષે પ્રતિવાદી નિગમની અધિકારક્ષેત્રની મર્યાદામાં માલની આયાત કરી હોય તે પક્ષ છે, વિક્રેતા અને માલના કથિત આયાતકાર વચ્ચેના કરારની પ્રકૃતિ શું છે, શું પક્ષો દ્વારા માલની ઉપરોક્ત આયાત પર સેસની ચુકવણી ટાળવા માટે કોઈ પદ્ધતિનો ઉપયોગ કરવામાં આવે છે, આવી વ્યવસ્થાના પરિણામે કેટલો સેસની ચોરી થાય છે અને આખરે તેને વસૂલાતના હેતુઓ અને દંડના હેતુ માટે પણ જવાબદાર ઠેરવી શકાય છે.

તે વધુ ભારપૂર્વક જણાવવામાં આવ્યું હતું:

"હું કહું છું કે તે સર્વવિદિત છે કે બોમ્બે પ્રોવિન્સિયલ મ્યુનિસિપલ કોર્પોરેશન (સામાનના પ્રવેશ પર સેસ) નિયમો ૧૯૯૬ હેઠળ નોંધાયેલા વેપારીઓ પાસેથી ખરીદવામાં આવેલી વસ્તુઓ સેસને આધિન નથી.હું કહું છું કે આ હકીકતને ધ્યાનમાં રાખીને વ્યવહારોની સંપૂર્ણ પ્રકૃતિ, જેમાં અરજદાર પણ પક્ષકાર હતો, તેની તપાસ અને સેસની વસૂલાત અને જવાબદારીની ઓળખના દ્રષ્ટિકોણથી તપાસ કરવાની જરૂર છે.હું કહું છું કે જો અરજદારે પ્રત્યક્ષ કે પરોક્ષ રીતે માલ પૂરો પાડ્યો હોય તો અરજદારે પોતે પ્રતિવાદી નિગમ સાથે સહકાર આપવા માટે આગળ આવવું જોઈએ જેથી તે B.P.M.C હેઠળ નિર્ધારિત ફરજો બજાવી શકે. (માલના પ્રવેશ પર ઉપકર) નિયમો, ૧૯૯૬ B.P.M.C સાથે વાંચે છે. અધિનિયમ ૧૯૪૯ "

પ્રતિવાદી દ્વારા પસાર કરાયેલ નોટિસ ઓર્ડર જારી કરવા માટે અધિકારક્ષેત્રની હકીકત અસ્તિત્વમાં છે કે કેમ તે પ્રશ્ન ઉપરોક્ત રિટ અરજીમાં પ્રશ્નમાં હતો.

જો કે સામાન્ય રીતે રિટ કોર્ટ કારણ દર્શાવવાની નોટિસ પર સવાલ ઉઠાવતી રિટ પિટિશનને ધ્યાનમાં લેવા માટે તેના વિવેકાધીન અધિકારક્ષેત્રનો ઉપયોગ કરી શકશે નહીં, સિવાય કે તે જ અન્ય બાબતોની સાથે અધિકારક્ષેત્ર વિના હોવાનું જણાય, જેમ કે આ કોર્ટે ઉત્તર પ્રદેશ રાજ્ય વિરુદ્ધ બ્રહ્મ દત્ત શર્મા અને અબ્ર

સહિતના કેટલાક નિર્ણયોમાં જણાવ્યું છે. AIR ૧૯૮૭ SC ૯૪૩, વિશેષ નિયામક અને અન્ય વિ. મોહમ્મદ.ગુલામ ગૌસ અને અન્ય, (૨૦૦૪) ૩ એસ. સી. સી. ૪૪૦ અને ભારત સંઘ અને અન્ય વિ. કુનિસેટ્ટી સત્યનારાયણા, ૨૦૦૬ (૧૨) સ્કેલ ૨૬૨], પરંતુ અહીંના પ્રશ્નને અલગ દ્રષ્ટિકોણથી ધ્યાનમાં લેવો પડશે, એટલે કે, જ્યારે નોટિસ પૂર્વ-ધ્યાન સાથે જારી કરવામાં આવે છે, ત્યારે રિટ પિટિશન જાળવવા યોગ્ય રહેશે.આવી સ્થિતિમાં, જો અદાલતો વૈધાનિક સત્તામંડળને આ મામલાની નવેસરથી સુનાવણી કરવાનો નિર્દેશ આપે તો પણ, સામાન્ય રીતે આવી સુનાવણી કોઈ ફળદાયી હેતુ હાંસલ કરશે નહીં [જુઓ કે. આઈ. શેફર્ડ અને અન્યો વિરુદ્ધ ભારત સરકાર અને અન્યો (૧૯૮૭) ૪ એસ. સી. સી. ૪૩૧: AIR ૧૯૮૮ SC ૬૮૬].તાત્કાલિક કેસમાં તે સ્પષ્ટ છે કે પ્રતિવાદીએ સ્પષ્ટપણે તેનું મન બનાવી લીધું છે.તેણે કાઉન્ટર એફિડેવિટમાં અને તેના કથિત કારણદર્શક નિવેદનમાં પણ આવું સ્પષ્ટપણે કહ્યું હતું.

આ અદાલતે વી. સી. બનારસ હિન્દુ યુનિવર્સિટી અને અન્ય વિરુદ્ધમાં આ સિદ્ધાંતનું પાલન કર્યું છે.શ્રીકાંત [૨૦૦૬ (૬) સ્કેલ ૬૬] જણાવે છે:

"વાઈસ ચાન્સેલરે અહીં પ્રતિવાદી પર બરતરફીની સજા લાદવાનું મન બનાવ્યું હોવાનું જણાય છે.આ કેસમાં હાઈકોર્ટ દ્વારા આપવામાં આવેલી નિર્ણય પછીની સુનાવણી ભ્રામક હતી.

કે. આઈ. શેફર્ડ અને ઓઆરએસ વગેરેમાં.વગેરે વિ. ભારત સંઘ અને અન્ય. [AIR ૧૯૮૮ SC ૬૮૬], આ અદાલતે ચુકાદો આપ્યો:

"તે સામાન્ય અનુભવ છે કે એકવાર નિર્ણય લેવામાં આવ્યા પછી, તેને જાળવી રાખવાની વૃત્તિ હોય છે અને પ્રતિનિધિત્વ ખરેખર કોઈ ફળદાયી હેતુ ન આપી શકે.

[શ્રી શેખર ઘોષ વિ. યુનિયન ઓફ ઈન્ડિયા એન્ડ અન્ય પાછા જુઓ. ૨૦૦૬ (૧૧) સ્કેલ ૩૬૩ અને રાજેશ કુમાર અને અન્ય વિ.D.C.I.T. અને અન્ય. ૨૦૦૬ (૧૧) સ્કેલ ૪૦૮]

ઉચ્ચ અદાલત સમક્ષ આક્ષેપ કરાયેલા આદેશ અને પ્રતિવાદીઓ દ્વારા દાખલ કરવામાં આવેલા જવાબી સોગંદનામામાં અમારી સમક્ષ કરવામાં આવેલા નિવેદનોના ખાલી અવલોકનથી, અમે સંતુષ્ટ છીએ કે વૈધાનિક સત્તામંડળે પહેલેથી જ પોતાનું મન લાગુ કરી દીધું છે અને અપીલકર્તાની જવાબદારી અથવા અન્યથા અંગે અભિપ્રાય રચ્યો છે.જો આદેશ પસાર કરતી વખતે પ્રતિવાદીએ અપીલકર્તાની જવાબદારી પહેલેથી જ નક્કી કરી લીધી હોય અને તેના વિચારણા માટેનો એકમાત્ર પ્રશ્ન તેનું પ્રમાણ નક્કી કરવાનો હોય, તો તે કારણદર્શક નોટિસના દાયરામાં રહેતો નથી.રિટ પિટિશન, અમારા મતે,ટકવાપાત્ર હતી.

ઉપરોક્ત કારણોસર, વિવાદિત ચુકાદાને ટકાવી શકાતો નથી જે તે મુજબ રદ કરવામાં આવે છે.અપીલને મંજૂરી આપવામાં આવે છે અને આ બાબત ઉચ્ચ અદાલતને તેના પોતાના ગુણદોષ પર નવેસરથી વિચારણા માટે મોકલવામાં આવે છે.ખર્ચ અંગે કોઈ હુકમ નથી

અપીલને મંજૂરી આપવામાં આવી છે.

કે. કે. ટી

This judgment has been translated using AI Tool – SUVAS.

=====

અસ્વીકરણ: સ્થાનિક ભાષામાં અનુવાદિત આ ચુકાદા/હુકમનો હેતુ પક્ષકારોને તેમની ભાષામાં જાણકારી ઉપલબ્ધ કરાવવા માત્રનો છે અને તેનો અન્યથા ઉપયોગ થઈ શકશે નહિ. અન્ય તમામ વ્યવહારિક તેમજ સરકારી ઉદ્દેશો માટે મૂળ અંગ્રેજી ચુકાદો/હુકમ જ પ્રમાણિત અને માન્ય રહેશે.

DISCLAIMER: The translated judgment in vernacular language is meant for the restricted use of the litigant to understand it in his/ her language and may not be used for any other purpose. For all practical and official purposes, the English version of the judgment shall be authentic and shall hold the field for the purpose of execution and implementation.